

**CLIO RS**  
**CLIO GT**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**RENAULT** *SPORT*



Многофункциональный дисплей .....	2
Выбор режима езды .....	12
Функция быстрого старта с места .....	14
Автоматическая коробка передач .....	16
Уровень масла в двигателе: долив масла, заправка .....	19
Замена масла в двигателе .....	20
Давление воздуха в шинах .....	21
Фары (замена ламп) .....	22
Идентификационные таблички двигателя .....	23
Характеристики двигателей .....	24
Габаритные размеры .....	25
Характеристики массы .....	26

Данное руководство по эксплуатации содержит описание модели, основанное на ее технических характеристиках, существующих на момент написания документа. **Руководство охватывает все виды оборудования** (как серийного, так и дополнительного), **устанавливаемого на автомобили данной модели, однако его наличие на Вашем автомобиле зависит от комплектации, выбранных опций и страны поставки.**

**Также в руководстве Вам может встретиться информация об оборудовании, которым предполагается оснащать автомобили в течение ближайшего года.**

Во всем тексте Руководства, когда дается ссылка на сервисную станцию компании-производителя, речь идет о сервисной станции компании RENAULT.

Информация, содержащаяся в данном документе **отменяет** и/или **заменяет** информацию, представленную в основном руководстве.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (1/10)



Если автомобиль оборудован таким дисплеем, система непрерывно отображает определенные технические данные в реальном времени на сенсорном мультимедийном экране **1**.



## Меры предосторожности при обращении с системой

Используйте пульты управления и знакомьтесь с информацией на экране, когда это позволяют условия движения.



## Принцип действия

После включения зажигания выберите «Menu», «Vehicle», а затем «RS Monitor» на мультимедийном сенсорном экране **1** или нажмите **2** или **3** на главной странице.

**Примечание.** См. инструкцию по эксплуатации мультимедийной системы для добавления или удаления информации **3** на главной странице.



Эта система является дополнительным средством, облегчающим вождение. Несмотря на её наличие, водитель должен быть всегда осторожен и внимателен.

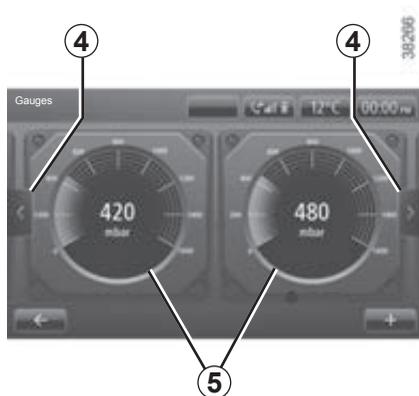
Водитель должен всегда соблюдать правила дорожного движения.

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (2/10)

С помощью кнопок **4** можно прокручивать страницы для получения доступа к соответствующим параметрам. Вы также можете перейти непосредственно на нужную страницу, нажав «+», «Меню».

Из меню «RS monitor», в зависимости от комплектации автомобиля, можно открыть следующие страницы:

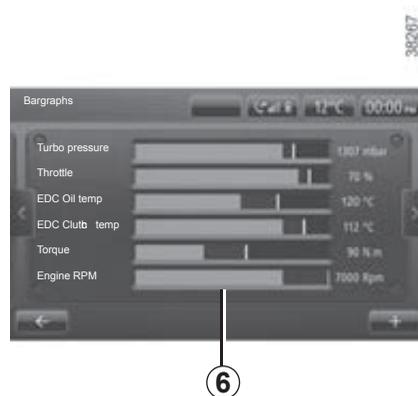
- отображение настраиваемых индикаторов давления (две страницы);
- отображение 5 настраиваемых графических индикаторов;
- показатели (0-100 км/ч, 0-400 м...);
- измерение поперечного и продольного ускорений;
- скольжение передних колес;
- информация о двигателе (мощность, момент);
- информация о коробке передач (температура, включенная передача и т. д.);
- регулируемый осциллоскоп;
- сохранение данных на USB-носителе;
- хронометр GPS (время прохождения круга и т. п.)
- круговой маршрут GPS (ускорение, торможение двигателем, торможение и т. п.);
- «RS техническое обслуживание»;
- параметры автомобиля.



### Индивидуальные настройки манометров и графических индикаторов

С любой из двух страниц индикаторов **5** или со страницы полос-индикаторов **6** можно изменять отображаемые параметры.

- В зависимости от комплектации автомобиля**, для изменения параметров следует нажать «+», а затем «Change settings» или нажать **5** или **6**, а затем выбрать список отображаемых параметров:
- давление турбонаддува;
  - положение дроссельной заслонки;
  - крутящий момент двигателя;
  - мощность двигателя;



- температура системы сцепления;
- температура моторного масла;
- температура масла в коробке передач;
- температура поступающего воздуха;
- температура охлаждающей жидкости двигателя;
- давление в контуре тормозной системы;
- скорость автомобиля;
- угол поворота рулевого колеса;
- боковые ускорения;
- режим двигателя;
- крутящий момент передних колес;
- ...

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (3/10)

### Текущее давление турбонаддува

Позволяет определить текущее давление турбокомпрессора в реальном времени и оставшееся давление, которое можно использовать (в миллибарах).

### Положение дроссельной заслонки

Позволяет определять положение дроссельной заслонки (в процентах).

### Крутящий момент двигателя

Позволяет определять развиваемую тягу (в Нм).

### Мощность двигателя

Отображает текущую мощность двигателя (в лошадиных силах по стандарту DIN).

### Температура системы сцепления

Указывает температуру (в градусах Цельсия или Фаренгейта) системы сцепления. **Примечание.** Рабочая температура сцепления не должна превышать 220°C.

### Температура масла в двигателе

Указывает температуру (в градусах Цельсия или Фаренгейта) масла в двигателе.

### Температура масла в коробке передач

Указывает температуру (в градусах Цельсия или Фаренгейта) масла в коробке передач.

### Температура поступающего воздуха

Указывает температуру (в градусах Цельсия или Фаренгейта) поступающего в двигатель воздуха.

### Температура охлаждающей жидкости двигателя

Указывает температуру (в градусах Цельсия или Фаренгейта) охлаждающей жидкости.

**Примечание.** Рабочая температура не должна превышать 120°C; при превышении на щитке приборов появится предупреждающее сообщение.

### Давление в контуре тормозной системы

Указывает давление (в барах) в тормозной системе. Чем больше давление, тем мощнее торможение.

### Скорость автомобиля

Указывает скорость (в км/ч или миль/ч) автомобиля.

### Угол поворота рулевого колеса

Указывает угол поворота рулевого колеса (в процентах).

### Боковые ускорения

Измеряет поперечные и продольные ускорения (в G).

### Режим двигателя

Указывает режим двигателя (в об/мин).

### Крутящий момент колес

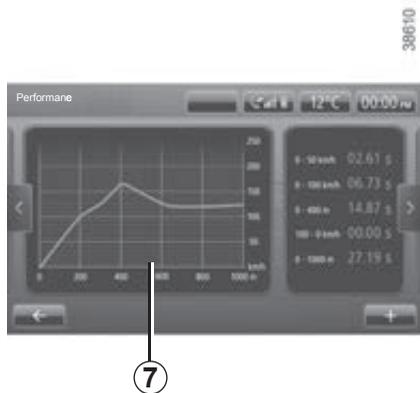
Указывает крутящий момент передних колес (в Нм).

Для изменения единиц измерения см. инструкцию по эксплуатации вашей мультимедийной системы.



В целях безопасности проводите эти действия только на неподвижном автомобиле.

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (4/10)



### Показатели

Измерение показателей происходит автоматически при превышении скорости 0 км/ч. Система обновляет данные автоматически после остановки автомобиля на время более двух секунд.



В целях безопасности проводите эти действия только на неподвижном автомобиле.

Измеряемые показатели:

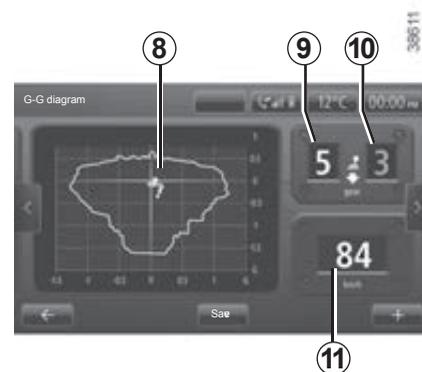
- 0-50 км/ч;
- 0-100 км/ч;
- 0-400 метров;
- 100-0 км/ч;
- 0-1000 метров.

На графике 7 отображается скорость автомобиля на пройденных расстояниях.

**Примечание.** Вы также можете выполнить тест на более коротких расстояниях; в таком случае значения параметров 0-400 метров и 0-1000 метров не изменятся.

### Измерение поперечного и продольного ускорения

Когда Вы разгоняетесь, тормозите или поворачиваете, автомобиль испытывает поперечное и продольное ускорение. Этот дисплей отображает и позволяет следить за измерениями этих ускорений в реальном времени.



На дисплее 8 можно отобразить историю записанных ранее показателей. В зависимости от режима коробки передач (автоматический или ручной режим) на дисплее могут отображаться: включенная передача 9, рекомендуемая передача 10 и скорость 11 во время теста.

Для обнуления показаний дисплея нажмите «+», а затем «Reset diagram».

### Сохранение

Нажмите «Save» для сохранения изображения экрана. См. раздел «Сохранение данных на USB-носителе» для восстановления изображений.

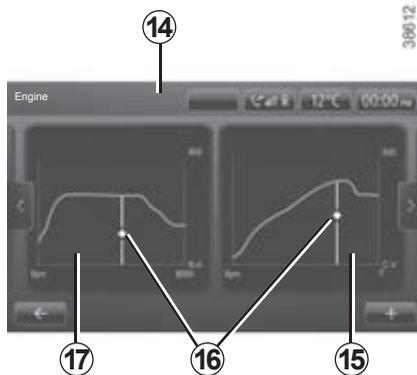
## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (5/10)



### Скольжение передних колес

На дисплее **13** можно отобразить скольжение ведущих колес. Степень скольжения отображается в процентах.

**Примечание.** Вы можете настроить индикатор, нажав «+», а затем «Change settings» или нажав **12**.



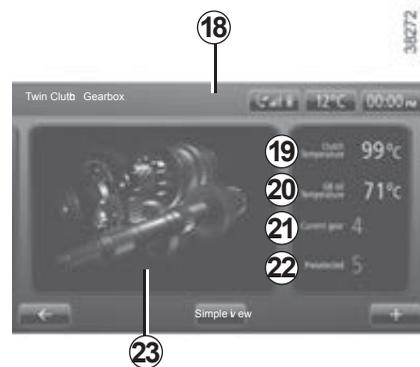
### Информация о двигателе

На дисплее **14** можно также отобразить крутящий момент двигателя **17** (в Нм) и мощность двигателя **15** в реальном времени (в лошадиных силах по стандарту DIN).

**Примечание.** Белой точкой **16** указывается точка работы в реальном времени.

### Информация о коробке передач

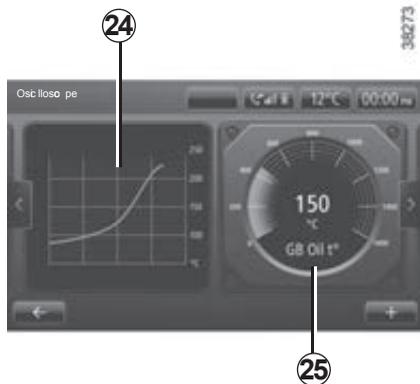
Дисплей **18** позволяет отобразить работу коробки передач с двойным сцеплением **23** и следующей информацией:



- **19** температуру системы сцепления;
- **20** температуру масла в коробке передач;
- **21** включенную передачу (переключение отображаемой передачи на дисплее и щитке приборов может происходить с задержкой до двух секунд);
- **22** предварительно выбранную передачу.

**Примечание.** Для изменения типа отображения нажмите «Simple View».

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (6/10)

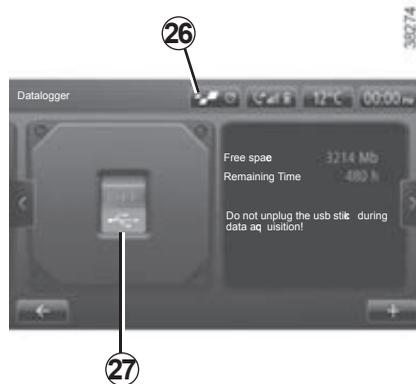


### Осциллоскоп

Осциллоскоп **24** позволяет отобразить историю выбранного параметра. Для индивидуальной настройки отображаемого значения выберите «+», затем «Change settings» или нажмите индикатор **25**.



В целях безопасности проводите эти действия только на неподвижном автомобиле.



### Сохранение данных на USB-носителя

Для автоматического сохранения всех параметров и данных GPS с multifunctional display, нужно вставить USB-носитель с достаточным объемом свободной памяти (расположение USB-разъема указано в основном руководстве).

Для включения или выключения функции сохранения данных нажмите кнопку **27**. Сигнальная лампа **26** проинформирует вас о состоянии системы.

- белый сигнал: запись остановлена;
- красный мигающий сигнал: запись продолжается.

При подключении USB-носителя к системе на нем автоматически создается папка «RS». В папке находятся следующие подкаталоги:

- «Highscores»: файлы текстовых данных 0-100 км/ч, хронометраж и т. д.);
- «Screenshots»: изображения диаграммы измерений продольных и поперечных ускорений.
- «Maps»: карты круговых маршрутов для хронометра GPS;
- «Acquisitions»: файлы журнала записи данных.

Приложение для просмотра данных на компьютере можно загрузить онлайн с веб-сайта производителя.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (7/10)



## Хронометр

На странице хронометра отображается следующая информация:

- хронометры **28** и **29**;
- время с начала текущего круга **30**;
- время прохождения двух предыдущих кругов **31**;
- лучшее время прохождения круга **32**.

Чтобы запустить хронометр нажмите кнопку «Start» или нажмите хронометр **28**; затем при каждом нажатии кнопки «Lap» или хронометра **28** система будет регистрировать время прохождения круга. Это значение времени отображается в секторе времени последнего круга **31** без остановки общего хронометра.

При нажатии кнопки «Stop» хронометр выключается (но значения времени продолжают отображаться).

При нажатии кнопки «Reset» сбрасывается вся информация в системе и хронометр обнуляется.

## Упрощенный вид А

Для включения упрощенного вида дисплея нажмите «+», а затем «Simple view», и на экране отобразится следующая информация:

- время с начала текущего круга **33**;
- общий хронометр **34**.

Для включения хронометра и сохранения времени прохождения круга нажмите на экран.

При нажатии кнопки «Stop» хронометр выключается (но значения времени продолжают отображаться).



При нажатии кнопки «Reset» сбрасывается вся информация в системе и хронометр обнуляется.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (8/10)



## Хронометр GPS

Функция хронометра GPS отображает ваше положение на маршруте и максимально точно подсчитывает время прохождения каждого круга с помощью системы GPS.



В целях безопасности проводите эти действия только на неподвижном автомобиле.

Например, во время движения по маршруту эта функция позволяет отобразить:

- текущее положение автомобиля на маршруте **35**;
- общий хронометр **36**;
- время прохождения двух последних кругов **37**;
- лучшее время прохождения круга **38**;
- карту маршрута **39**.

## Выбор маршрута

Для выбора маршрута с USB-носителя нажмите «+», затем «Change track» и выберите маршрут.

Для сохранения данных маршрута загрузите приложение в режиме онлайн через интернет-сайт компании-производителя.



## RS техническое обслуживание

Данная функция информирует о пройденном километраже и длительности использования определенных механических деталей на передних и задних колесах автомобиля:

- шины;
- амортизаторы;
- тормозные колодки;
- тормозные диски.

## Обнуление отображаемой информации

После замены какой-либо детали нажмите кнопку **40** с соответствующей деталью или «+», а затем «Reset» для обнуления всех счетчиков.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (9/10)

## Параметры автомобиля

Эту функцию можно включить **только** при выборе режима Sport или Race (см. раздел «Выбор режима движения»).

**В зависимости от комплектации автомобиля**, вы можете изменить:

- режим двигателя, для которого вы хотите получать предупреждения о переключении передач, с помощью сигнальной лампы и звукового сигнала.
- режим работы гидроусилителя рулевого управления.

## Выбор порога переключения передач

Сигнальная лампа  вместе с мигающей оранжевой сигнальной лампой **B** на щитке приборов и звуковым сигналом высшей передачи для предотвращения превышения максимальных оборотов двигателя.



Вы можете изменить режим преждевременного оповещения этой сигнальной лампы. Для этого на одном из экранов multifunctional display нажмите «+», выберите «Car Setup», а затем «ShiftLight». Выберите режим о котором система будет вас предупреждать миганием сигнальной лампы с помощью кнопок **41**. Данная величина может быть установлена до 2000 об/мин ниже, чем максимально допустимые обороты двигателя.

Значение максимальных оборотов двигателя меняется в зависимости от выбранной передачи и температуры охлаждающей жидкости.

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (10/10)

### Выбор чувствительности управления

Для этого на одном из экранов многофункционального дисплея нажмите «+», выберите «Car Setup», а затем «Чувствительность рулевого управления». Вы можете выбрать один из трех режимов для следующих условий:

- «Режим N для нормального режима, режим S» для спортивного режима: режим управления усилителя меняется автоматически при изменении режима езды на режим Normal, Sport или Race;
- «всегда режим N»: при таком выборе всегда используется нормальный режим усилителя независимо от выбранного режима езды;
- «всегда режим S»: включается повышенный режим работы усилителя независимо от выбранного режима езды.



В целях безопасности проводите эти действия только на неподвижном автомобиле.

## ВЫБОР РЕЖИМА ЕЗДЫ (1/2)



### Кнопка включения режимов езды

В зависимости от комплектации автомобиля, вы можете использовать три режима:

- режим Normal;
- режим Sport;
- режим Race .

В зависимости от выбранного режима, параметры ESC/ASR, режим усилителя рулевого управления и режим автоматической коробки передач могут измениться.

### Режим Normal

Данный режим является режимом работы по умолчанию для двигателя, коробки передач и системы ESC/ASR при каждом включении зажигания.

Более подробная информация о системе ESC/ASR представлена в разделе «Системы контроля и поддержания курсовой устойчивости» основного руководства.

Режимы Sport или Race можно включить только при выключенном регуляторе (см. раздел «Регулятор-ограничитель: режим регулятора») в основном руководстве.

### Режим Sport

Вы можете изменить параметры работы:

- двигателя
- системы ESC/ASR
- режима усилителя рулевого управления
- коробки передач.

Для изменения порога срабатывания систем поддержания курсовой устойчивости следует нажать на выключатель **1**. Сигнальная лампа Sport загорится на щитке приборов и, в зависимости от комплектации автомобиля, на сенсорном дисплее мультимедийной системы.

## ВЫБОР РЕЖИМА ЕЗДЫ (2/2)

### Режим Race

(В зависимости от комплектации автомобиля)

Режим Race :

- полностью отключает систему ESC/ASR;
- отключает трогание автомобиля вперед при отпускании педали тормоза без нажатия на педаль акселератора;
- переключение скоростей в коробке передач происходит быстрее;
- отключается режим принудительного переключения на высшую передачу.

Переведите рычаг коробки передач в положение **R**, **D** или **M**, нажмите выключатель **1** и удерживайте его более двух секунд.

Сигнальная лампа Race загорится на щитке приборов вместе с сигнальной

лампой  и, в зависимости от автомобиля, на сенсорном мультимедийном экране для предупреждения об отключении всех функциональностей системы ESC/ASR. Двигатель и усилитель рулевого управления примут настройки, аналогичные настройкам режима Sport.

**Система ESC/ASR обеспечивает дополнительную безопасность, поэтому выключать ее не рекомендуется. Чтобы при первой же возможности вернуться в прежнее положение, еще раз нажмите выключатель 1.**



### Индикатор стиля вождения A

(В зависимости от комплектации автомобиля)

В режиме Sport и Race он сообщает в реальном времени о текущей зоне режима двигателя.

- зеленый цвет: зона нормального режима работы двигателя;
- оранжевый цвет: режим двигателя близок к красной зоне **B**;
- оранжевый мигающий сигнал: зона отсечки двигателя.



### Включение указателей поворота в режиме аварийной сигнализации

В зависимости от комплектации автомобиля, индикаторы могут загораться при резком снижении скорости.

**Примечание.** В режиме Sport или Race аварийная сигнализация не включается.

## ФУНКЦИЯ БЫСТРОГО СТАРТА С МЕСТА (1/2)



**В зависимости от комплектации автомобиля**, функция быстрого старта с места (Launch Control) используется для максимального ускорения при трогании с места.

### Включение системы

Включение системы осуществляется:

- при работающем двигателе и неподвижном автомобиле;
- при включенном режиме Sport или Race (см. раздел «Выбор режима движения»);

Для оптимального быстрого старта рекомендуется активация режима Sport.



- нажмите на педаль тормоза левой ногой;
- потяните одновременно за две рукоятки на рулевом колесе **1**, дождитесь появления сообщения «Launch Control ON» на щитке приборов и мигания сигнальной лампы режима езды **2**;
- отпустите рукоятки **1**;
- нажмите правой ногой до упора педаль акселератора (режим работы двигателя автоматически увеличится до 2400 об/мин);
- отпустите педаль тормоза для спортивного старта автомобиля.

**Примечание.** Данную функцию следует использовать только после нагрева механических деталей до рабочей температуры.

Интенсивная эксплуатация системы снижает срок службы механических деталей (сцепление, трансмиссия и т. п.).



Не следует использовать эту функцию на скользких и влажных дорогах.

Возможен риск потери контроля над автомобилем.



Из-за резкого ускорения данную функцию следует использовать только в соответствующих дорожных условиях и с соблюдением местного законодательства. Об этом следует помнить при каждом включении функции.

Возможен риск аварии и тяжелых травм.

## ФУНКЦИЯ БЫСТРОГО СТАРТА С МЕСТА (2/2)

### Условия, блокирующие активацию системы

В некоторых условиях активация системы невозможна:

- функцией можно пользоваться не более пяти раз подряд; после пяти быстрых стартов подряд функция отключится примерно на 10 минут;
- температура сцепления выше 220°C;
- угол наклона дороги значителен;
- после 1500 быстрых стартов функция полностью отключается;
- неисправность системы автомобиля (ESC)...

**Примечание.** Если функция отключается вследствие одного из приведенных условий, сообщение «Launch Control ON» на щитке приборов не отображается.

Функция запрограммирована на 1500 использований; после превышения максимального количества использований функция полностью отключается (данное ограничение устанавливается компанией-производителем марки для обеспечения долговечности деталей трансмиссии).

Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя чтобы узнать оставшееся количество быстрых стартов.

**Примечание.** Использование функции значительно увеличивает износ шин; см. раздел «Шины» главы 5 основного руководства.



Из-за резкого ускорения данную функцию следует использовать только в соответствующих дорожных условиях и с соблюдением местного законодательства. Об этом следует помнить при каждом включении функции.

Возможен риск аварии и тяжелых травм.

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (1/3)



### Селектор 1

**P:** стоянка

**R:** задний ход

**N:** нейтральное положение

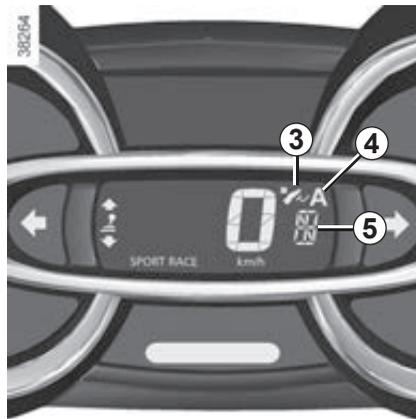
**D:** движение в автоматическом режиме

**M:** ручной режим

**5:** индикация включенной передачи

**6 (-):** пониженная передача

**7 (+):** повышенная передача



### Запуск двигателя

Установите рычаг селектора **1** в положение **P**, включите зажигание.

Для перевода рычага из положения **P** необходимо нажать на педаль тормоза, а затем на кнопку разблокировки **2**.

Нажмите на педаль тормоза (сигнальная лампа **3** на дисплее погаснет) и передвиньте рычаг из положения **P**.

**Переводить рычаг в положение D или R разрешается только на остановленном автомобиле при нажатой педали тормоза и отпущенной педали акселератора.**



### Лепестки переключения скоростей 5

Лепестки **5** позволяют менять передачу, когда рычаг находится в положении «Ручной режим» или, если автомобиль движется, в положении «Автоматический режим».

Положения **P**, **N** и **R** нельзя выбрать с помощью лепестков.

На дисплее **4** отображается режим, а на дисплее **5** отображается включенная передача.

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (2/3)

### Вождение в автоматическом режиме

Переведите рычаг селектора в положение **D**.

В большинстве случаев при обычных условиях дорожного движения вам больше не потребуется пользоваться рычагом селектора: переключения передач будут происходить автоматически в нужный момент и при оптимальных оборотах двигателя, так как автоматическая система учитывает загрузку автомобиля, профиль дороги и выбранный вами стиль вождения.

### Использование лепестков переключения скоростей

В автоматическом режиме можно переключаться на следующую пониженную или повышенную передачу с помощью лепестков. Система автоматически вернется в режим через несколько секунд или после длительного удержания правого лепестка.

### Экономичное вождение

Во время движения автомобиля в обычных условиях рычаг должен постоянно находиться в положении **D**. При этом удерживайте педаль акселератора слегка нажатой для автоматического переключения передач при меньших оборотах двигателя.

### Интенсивный разгон и обгон

С силой до упора нажмите на педаль акселератора (до преодоления сопротивления перемещению педали).

**Это позволит с учетом возможностей двигателя перейти на оптимальную пониженную передачу.**

**Примечание.** В режиме Race изменение оптимальной передачи не происходит автоматически (см. раздел «Системы помощи при вождении» для включения/выключения режима).

### Вождение в неавтоматическом режиме

Переместите рычаг выбора передач в положение **D**, а затем переведите рычаг влево до положения **M**. Последовательными нажатиями на рычаг или на лепестки можно переключать передачи вручную:

- для понижения передач нажимайте на рычаг вперед или нажимайте на лепесток влево;
- для повышения передач нажимайте на рычаг назад или нажимайте на лепесток вправо;

Включенная передача отображается на дисплее щитка приборов.

### Быстрое понижение передач

**В зависимости от комплектации автомобиля** и активированного режима езды Sport или Race (см. раздел «Выбор режима езды»), возможно быстрое переключение нескольких передач назад.

Переведите рычаг переключения передач в положение **M** и при торможении потяните на себя левый лепесток и удерживайте ее до тех пор, пока система автоматически не выберет оптимальную пониженную передачу.

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (3/3)

### Особые случаи

В зависимости от включенного режима помощи при вождении (Normal, Sport или Rae ) в некоторых случаях в зависимости от езды (при необходимости включения защиты двигателя и включения системы поддержания курсовой устойчивости): ESC).. автоматический режим может сам выбрать требуемую передачу.

Кроме того, чтобы не выполнять «ложных включений», автоматический режим может отказаться от выполнения переключения передач; в этом случае индикация передачи будет мигать в течение нескольких секунд, чтобы предупредить вас об этом.

### Стоянка автомобиля

После полной остановки автомобиля, удерживая ногу на педали тормоза, переведите рычаг селектора в положение **P** при этом в коробке передач будет включена нейтральная передача, а ведущие колеса механически заблокируются трансмиссионным тормозом.

**Включите стояночный тормоз.**

### Неисправности

- Появление на щитке приборов **во время движения** сообщения «Check auto gearbox» свидетельствует о неисправности. Срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
- **во время движения**, при появлении сообщения «gearbox overheating » на щитке приборов следует, если условия движения позволяют, остановиться и перевести рычаг переключения передач в положение **N** на время стоянки и подождать, пока сообщение не погаснет на щитке приборов.
- **Информация о ремонте автомобиля с автоматической коробкой передач** представлена в разделе «Буксировка» главы 5.



Из соображений безопасности, ни в коем случае не выключайте зажигание и не вынимайте ключ из замка зажигания до полной остановки автомобиля.

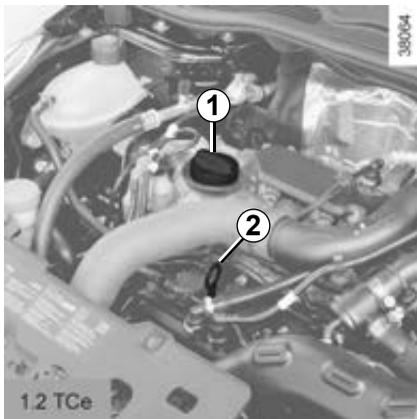


**В некоторых случаях**, если рычаг заблокирован в положении **P** при нажатой педали тормоза, его можно освободить вручную. Для этого следует снять основание рычага, поместить инструмент (твердый стержень) в паз **8** и, одновременно с этим, нажать кнопку **9** для разблокировки рычага. Срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



При движении задним ходом удар днища автомобиля о бордюрный камень, тротуар и т. п. может повлечь за собой повреждение автомобиля (например, деформацию подвески). Если это произошло, во избежание несчастного случая обратитесь на сервисную станцию компании-производителя для проверки состояния автомобиля.

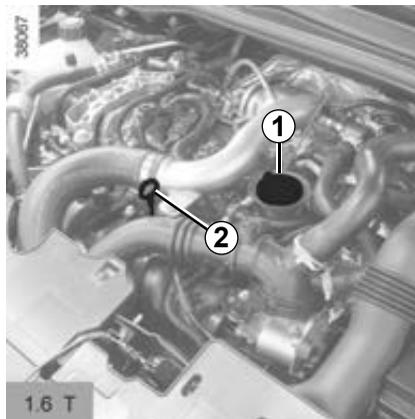
## УРОВЕНЬ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ: долив, заправка (1/2)



### Долив масла/заправка

Автомобиль с неработающим холодным двигателем (например, до первого в течение дня запуска двигателя) должен находиться на горизонтальной площадке.

- отверните пробку **1**;
- долейте масло (для справки: интервал между отметками «mini» и «maxi» щупа **2** соответствует объему от 1,5 до 2 литров в зависимости от модели двигателя);



- подождите около 10 минут, чтобы масло полностью стекло;
- проверьте уровень масла с помощью щупа **2** (как указано выше).

Проверив уровень, вставьте маслоизмерительный щуп до упора и заверните до упора пробку.

Не превышайте уровень «**maxi**» и не забудьте установить на место пробку **1** и щуп **2**.

Во избежание потеков масла рекомендуем вам использовать воронку при доливе/заправке маслом.

## УРОВЕНЬ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ: долив, заправка (2/2)/ЗАМЕНА МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

### Замена масла в двигателе

Периодичность замены: см. сервисную книжку или программу ТО.

Средний объем заливаемого при смене масла, включая масляный фильтр

(для информации):

Двигатель 1.2 TСе : 4,6 литра

Двигатель 1.6 T : 4,5 литра

При обнаружении ненормального падения уровня обратитесь на дилерскую сервисную станцию.

### Тип моторного масла

см. сервисную книжку или программу ТО.



Перед работами в подкапотном пространстве убедитесь, что переключатель стеклоочистителя находится в положении «Выключено».

Существует риск получить травму.



При работах в непосредственной близости от двигателя, обратите внимание на то, что он может оказаться горячим. А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент.

Существует риск получить травму.



**Заправка:** доливая масло, следите за тем, чтобы оно не попало на детали двигателя: это может вызвать возгорание. Не забудьте правильно завернуть пробку, иначе может произойти возгорание при попадании масла на горячие детали двигателя.



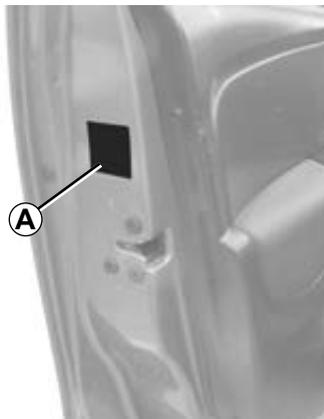
Запрещено оставлять двигатель работающим в закрытом помещении, так как отработавшие газы токсичны.



**Замена масла:** если Вы производите замену масла на горячем двигателе, будьте внимательны, чтобы не обжечься сливаемым маслом.

# ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ

30599

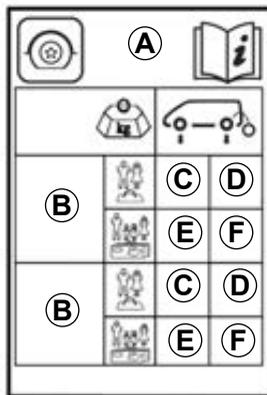


## Наклейка А

Откройте дверь, чтобы прочесть ее.

Давление воздуха необходимо измерять на холодных шинах.

Если нет возможности измерить давление на **холодных** шинах, следует увеличить рекомендованные значения на **0,2-0,3 бар** (или **3 PSI**). **Никогда не выпускайте воздух из нагретых шин для приведения давления в норму.**



**B:** размеры шин, установленных на автомобиле.

**C:** давление воздуха в шинах передних колес для незагруженного автомобиля.

**D:** давление воздуха в шинах задних колес для незагруженного автомобиля.

**E:** давление воздуха в шинах передних колес для загруженного автомобиля.

**F:** давление воздуха в шинах задних колес для загруженного автомобиля.

**Особенность автомобилей, эксплуатируемых при полной загрузке** (максимальная разрешенная масса автомобиля с грузом) **с прицепом:** максимальная скорость движения не должна превышать **100 км/ч**, давление в шинах следует увеличить на **0,2 бар**.

См. раздел «Массы» этого документа.

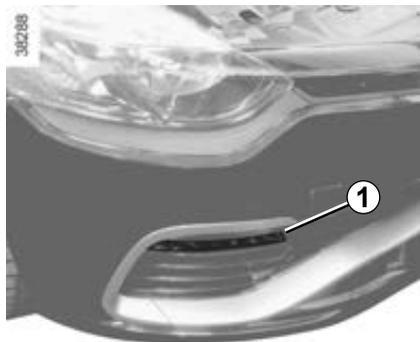
**Условия безопасности при эксплуатации шин и установке цепей противоскольжения:** Информация об условиях обслуживания и, в зависимости от комплектации автомобиля, об условиях установки цепей на автомобиль представлена в разделе «Шины» главы 5 основного руководства.



Для замены на одной оси следует использовать шины только той марки, размера, типа и рисунка протектора, что были установлены на автомобиль первоначально.

**Новые шины, устанавливаемые на автомобиль, должны быть полностью идентичны шинам, установленным первоначально, или соответствовать шинам, рекомендованным сервисной станцией компании-производителя.**

## ПЕРЕДНИЕ ФАРЫ: замена ламп



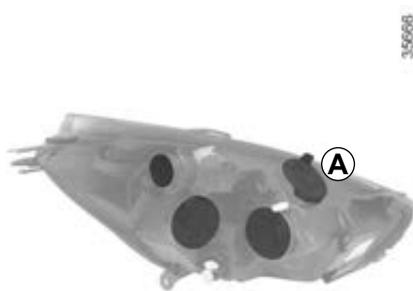
### Ходовые огни/габаритные огни 1

Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



При работах в непосредственной близости от двигателя, обратите внимание на то, что он может оказаться горячим. А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент.

Существует риск получить травму.



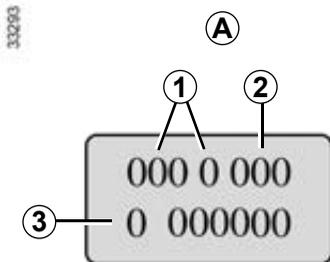
**Примечание.** Лампочка габаритного огня под крышкой **A** отключена; вам не нужно ее менять.



Внутри лампы находятся под давлением и могут взорваться при замене.

Существует риск получить травму.

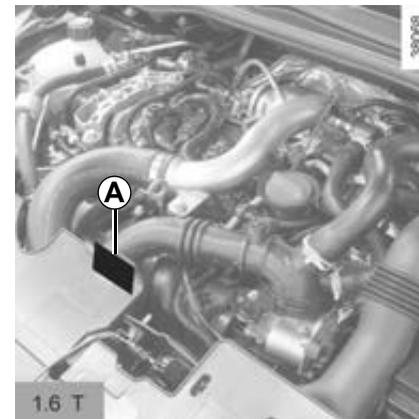
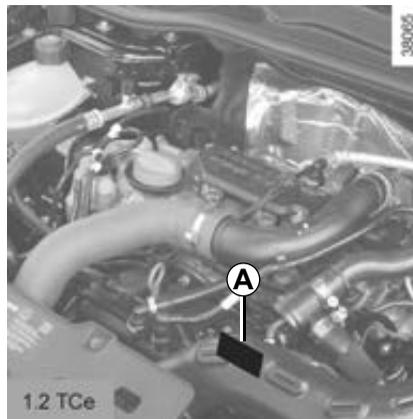
# ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ ДВИГАТЕЛЯ



Указывайте информацию, представленную на табличке двигателя или на этикетке **A** во всех отправленных нам обращениях и заказах.

(ее расположение зависит от двигателя)

- 1 Тип двигателя.
- 2 Индекс двигателя.
- 3 Заводской номер двигателя.



## ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГАТЕЛЕЙ

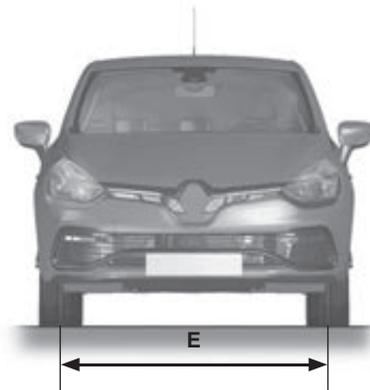
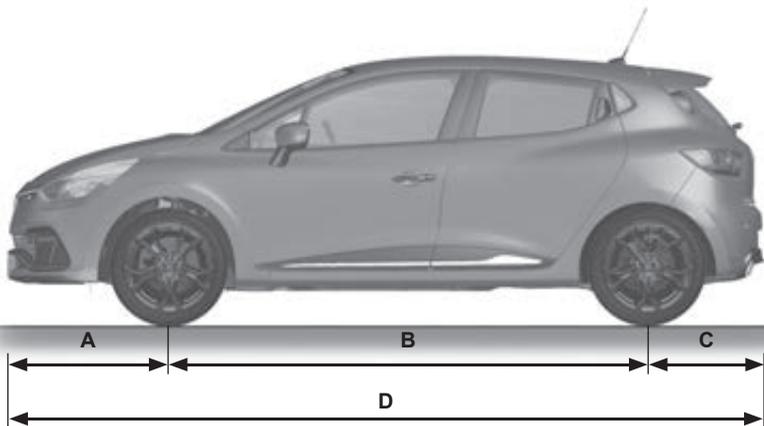
Модификации	1.2 TCe	1.6 T
Тип двигателя (см. табличку на двигателе)	H5F Turbo	M5M Turbo
Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>	1 197	1 618
Тип топлива Октановое число	Неэтилированный бензин с октановым числом <b>обязательно</b> соответствующим числу, указанному на этикетке лючка заливной горловины топливного бака. При отсутствии рекомендованного топлива допускается использование неэтилированного бензина: – с октановым числом 91, если на этикетке указано 95, 98; – с октановым числом 87, если на этикетке указано 91, 95, 98.	
Свечи зажигания	Используйте свечи только тех типов, которые рекомендованы для вашего автомобиля. Тип свечей должен быть указан на этикетке, находящейся в моторном отсеке, в противном случае обратитесь на сервисную станцию компании-производителя. Установка свечей зажигания другого типа может привести к повреждению двигателя.	

Уважаемый потребитель!

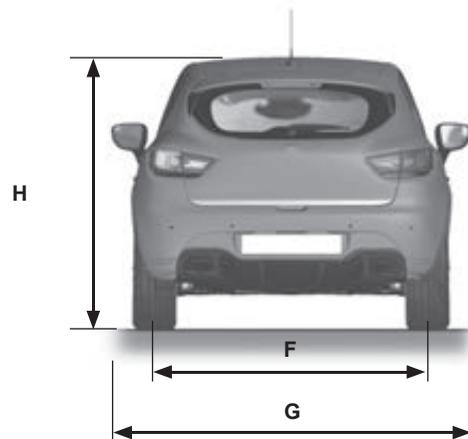
В приобретенном Вами автомобиле выпускная система двигателя специально спроектирована для создания акустических эффектов шумов выхлопа, близких к воспроизводимым реальными гоночными автомобилями. В связи с этим, на режиме разгона с максимальной интенсивностью уровень внутреннего шума в салоне автомобиля удовлетворяет требованиям Таблицы 2.1. §2 Приложения №3 Технических Регламентов РФ и Таможенного союза «О безопасности колесных транспортных средств» только с учетом оговорок, указанных в примечаниях к данной таблице, и не превышает 81 дБА. Таким образом, Ваш автомобиль не может быть использован в качестве общественного транспорта (например, такси). Внешний шум приобретенного Вами автомобиля соответствует требованиям Правил ЕЭК ООН № 51

# ГАБАРИТЫ АВТОМОБИЛЯ (в метрах)

36287



	1.2 TCe		1.6 T
	5-дверная модификация	Универсал	
A	0,863		0,866
B	2,589		
C	0,625	0,825	0,635
D	4,077	4,277	4,090
E	1,506		1,504
F	1,503		1,500
G	1,732		
H (пустой автомобиль)	1,441		1,434



## МАССОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (кг)

Данные массовые характеристики указаны для автомобиля в базовой комплектации и без дополнительного оборудования: они изменяются в зависимости от уровня оснащенности Вашего автомобиля. Обратитесь к представителю производителя.

	двигатель 1.2 TСе пятидверная модификация	двигатель 1.2 TСе кузов универсал	двигатель 1.6 T
Максимальная разрешенная масса автомобиля (ММАС) Максимальная разрешенная масса автомобиля (ММТА) Максимально разрешенная масса автомобиля с прицепом (MTR)	Массы указаны на табличке с заводскими данными (см. раздел «Идентификационные таблички» главы 6 основного руководства)		
Масса буксируемого прицепа, оборудованного тормозами*	рассчитываются по формуле: <b>MTR - ММАС</b>		Запрещается
Масса буксируемого прицепа, необорудованного тормозами*	580	595	Запрещается
Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство*	75	60	Запрещается
Допустимая нагрузка на крыше	80 кг (включая устройство для перевозки)		Запрещается

### \* Масса буксируемого прицепа (буксировка трейлера, катера и т. д.)

Буксировка запрещается, если соотношение MTR - ММАС равно нулю, либо если на фирменной табличке MTR указана равной нулю (или вовсе не указана).

- Следует помнить, что масса буксируемого прицепа регламентируется местным законодательством и, в частности, правилами дорожного движения. По поводу тягово-сцепного устройства обращайтесь к представителям производителя.
- В любом случае при буксировке **недопустимо превышение максимальной разрешенной массы (автомобиль и буксируемый прицеп)**. Однако, допускается:
  - превышение ММТА на задние колеса максимум на 15%,
  - превышение ММАС автомобиля максимум на 10%, но не более чем на 100 кг (при достижении первого из этих пределов).
 В обоих случаях максимальная скорость автомобиля с прицепом не должна превышать 100 км/ч, при этом давление воздуха в шинах следует увеличить на 0,2 бара (3 PSI).
- Мощность двигателя и способность автомобиля преодолевать подъемы уменьшаются в условиях высокогорья, мы рекомендуем уменьшать максимальную загрузку на 10% на 1000 м подъема и затем дополнительно на 10% на каждые 1000 м подъема.

### Перенос нагрузки (кроме модификации RS)

В соответствии с местным законодательством, при достижении максимальной разрешенной массы автомобиля с нагрузкой допускается перенос до 300 кг груза на прицеп, оборудованный тормозной системой, — в пределах максимальной разрешенной массы полностью загруженного автомобиля с прицепом.



( [www.renaultsport.com](http://www.renaultsport.com) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NC 956-2 – 77 11 408 374 – 06/2013 – Edition russe

